ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ (τέταρτο τμήμα)
της 19ης Ιανουαρίου 1988 *

Στην υπόθεση 141/86,

η οποία έχει ως αντικείμενο αίτηση του Divisional Court του Queen's Bench Division του High Court of Justice της Αγγλίας και Ουαλίας προς το Δικαστήριο, κατ' εφαρμογή του άρθρου 177 της Συνθήκης ΕΟΚ, με την οποία ζητείται, στο πλαίσιο της διαφοράς που εκκρεμεί ενώπιον του παραπέμποντος δικαστηρίου μεταξύ

The Queen

και

H. M. Customs and Excise ex parte Imperial Tobacco Ltd,

η έκδοση προδικαστικής απόφασης ως προς την ερμηνεία και το κύρος του κανονισμού 3517/84 της Επιτροπής, της 13ης Δεκεμβρίου 1984, για την κατάταξη προϊόντων στη διάκριση 24.01 Β του κοινού δασμολογίου (ΕΕ L 328, σ. 9),

ΤΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ (τέταρτο τμήμα)

συγκείμενο από τους G. C. Rodríguez Iglesias, πρόεδρο τμήματος, T. Koopmans και K. Κακούρη, δικαστές,

γενικός εισαγγελέας: C. O. Lenz
γραμματέας: S. Hackspiel, υπάλληλος διοικήσεως

λαμβάνοντας υπόψη τις παρατηρήσεις που κατέθεσαν:

— η εταιρία Imperial Tobacco Ltd, προσφεύγουσα της κύριας δίκης, εκπροσωπούμενη κατά την έγγραφη διαδικασία από τον R. S. Whiting, solicitor, και κατά την προφορική διαδικασία από τους F. Jacobs, QC, και J. F. Bellis, barrister,

— η βελγική κυβέρνηση, εκπροσωπούμενη κατά την έγγραφη διδικασία από τον A. Van de Velde, σύμβουλο στην υπηρεσία τελωνείων και ειδικών φόρων καταναλώσεως,

* Γλώσσα διαδικασίας: η αγγλική.

— η κυβέρνηση του Ηνωμένου Βασιλείου, εκπροσωπούμενη κατά την έγγραφη διαδικασία από τον H. R. L. Purse, Assistant Treasury Solicitor,

— η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, εκπροσωπούμενη από τον P. Oliver, μέλος της νομικής της υπηρεσίας,

έχοντας υπόψη την έκθεση για την επ' ακροατηρίου συζήτηση και κατόπιν της προφορικής διαδικασίας της 10ης Ιουνίου 1987,

αφού άκουσε το γενικό εισαγγελέα που ανέπτυξε τις προτάσεις του κατά τη συνεδρίαση της 22ας Σεπτεμβρίου 1987,

εκδίδει την ακόλουθη

Απόφαση

1 Με Διάταξη της 2ας Ιουνίου 1986, η οποία περιήλθε στο Δικαστήριο στις 6 Ιουνίου 1986, το High Court of Justice της Αγγλίας και Ουαλίας υπέβαλε, δυνάμει του άρθρου 177 της Συνθήκης ΕΟΚ, δύο προδικαστικά ερωτήματα σχετικά με την ερμηνεία και το κύρος του κανονισμού 3517/84 της Επιτροπής, της 13ης Δεκεμβρίου 1984, για την κατάταξη προϊόντων στη διάκριση 24.01 Β του κοινού δασμολογίου (ΕΕ L 328, σ. 9).

2 Τα ερωτήματα αυτά ανέκυψαν στο πλαίσιο διαφοράς μεταξύ της εταιρίας Imperial Tobacco Ltd και των βρετανικών τελωνειακών αρχών σχετικά με τη δασμολογική κατάταξη των κεντρικών νευρώσεων των φύλλων καπνού « flue-cured » τύπου Virginia.

Κανονιστικό πλαίσιο

3 Με τον κανονισμό 3564/84 του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1984, περί εφαρμογής γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων κατά το έτος 1985 για ορισμένα γεωργικά προϊόντα καταγωγής αναπτυσσομένων χωρών (ΕΕ L 338, σ. 183), ανοίχθηκε εντός της Κοινότητας δασμολογική ποσόστωση για την εισαγωγή ακατέργαστων ή μη βιομηχανοποιημένων καπνών τύπου Virginia « flue-cured » της διακρίσεως 24.01 Α του κοινού δασμολογίου.

4 Η κλάση 24.01 του κοινού δασμολογίου, όπως ίσχυε την 1η Ιανουαρίου 1985 [κανονισμός 3400/84 του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 1984 (ΕΕ L 320, σ. 1)], έχει διατυπωθεί ως εξής:

« 24.01 Καπνά ακατέργαστα ή που δεν έχουν βιομηχανοποιηθεί· απορρίμματα καπνού:

A. Καπνά *"flue-cured"* τύπου Virginia και *"light air-cured"* τύπου Burley, στα οποία περιλαμβάνονται και τα υβρίδια Burley· καπνά *"light air-cured"* τύπου Maryland και καπνά *"fire-cured"* (α)

B. Άλλα

(α) Η υπαγωγή στη διάκριση αυτή εξαρτάται από τους όρους που καθορίζονται από τις αρμόδιες αρχές. »

---

5 Σύμφωνα με το άρθρο 1 του κανονισμού 3035/79 της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 1979, περί καθορισμού των όρων υπαγωγής στη διάκριση 24.01 Α του εν λόγω δασμολογίου (ΕΕ ειδ. έκδ. 02/008, σ. 68),

« η υπαγωγή στη διάκριση 24.01 Α του κοινού δασμολογίου ... υπόκειται στην παρουσίαση ενός πιστοποιητικού γνησιότητας ανταποκρινομένου στις απαιτήσεις που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό ».

6 Δυνάμει της εξουσιοδοτήσεως που προβλέπεται στα άρθρα 2, παράγραφος 3, και 3 του κανονισμού 97/69 του Συμβουλίου, της 16ης Ιανουαρίου 1969, περί της λήψεως μέτρων για την ομοιόμορφη εφαρμογή της ονοματολογίας του κοινού δασμολογίου (ΕΕ ειδ. έκδ. 02/001, σ. 32), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό 2055/84 του Συμβουλίου, της 16ης Ιουλίου 1984 (ΕΕ L 191, σ. 1), η Επιτροπή εξέδωσε τον προαναφερθέντα κανονισμό 3517/84, για τον οποίο πρόκειται στην παρούσα υπόθεση, για την κατάταξη προϊόντων στη διάκριση 24.01 Β του κοινού δασμολογίου. Το άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού προβλέπει ότι:

« Οι μίσχοι και τα περικόμματα που προέρχονται από φύλλα καπνού πρέπει να κατατάσσονται στην ακόλουθη διάκριση του κοινού δασμολογίου:

24.01 Καπνά ακατέργαστα, ή μη βιομηχανοποιημένα· απορρίμματα καπνού:

...

B. Έτερα. »

Η διαφορά της κύριας δίκης

7 Η εταιρία Imperial Tobacco Ltd, προσφεύγουσα της κύριας δίκης, μια μεγάλη καπνοβιομηχανία σιγαρέτων και εισαγωγέας καπνών, εισήγαγε τον Απρίλιο 1985 στο Ηνωμένο Βασίλειο ορισμένη ποσότητα κεντρικών νευρώσεων φύλλων καπνού « flue-cured » τύπου Virginia, στο πλαίσιο της ποσοστώσεως που ανοίχθηκε με τον προαναφερθέντα κανονισμό 3564/84 του Συμβουλίου. Συμπληρώνοντας το έντυπο εισαγωγής, η εταιρία διασάφησε τα εν λόγω προϊόντα ως υπαγόμενα στη διάκριση 24.01 Α του κοινού δασμολογίου, όπως συνέβαινε μέχρι την υπό κρίση περίοδο. Αντιθέτως, οι βρετανικές τελωνειακές υπηρεσίες κατέταξαν το εν λόγω προϊόν στη διάκριση 24.01 Β, βάσει του προαναφερθέντος κανονισμού 3517/84 της Επιτροπής.

8 Η εταιρία που διενήργησε την εισαγωγή άσκησε προσφυγή κατά της κατατάξεως αυτής ενώπιον του High Court, το οποίο ανέστειλε τη διαδικασία και υπέβαλε στο Δικαστήριο τα ακόλουθα προδικαστικά ερωτήματα:

« 1) Εντάσσονται στη διάκριση 24.01 Β του κοινού δασμολογίου, κατά ορθή ερμηνεία του κανονισμού (ΕΟΚ) 3517/84 της Επιτροπής, οι κεντρικές νευρώσεις καπνού για τις οποίες έχει εκδοθεί πιστοποιητικό γνησιότητας, με το οποίο βεβαιώνεται ότι είναι ποιότητας " flue-cured " τύπου Virginia;

2) Αν ναι, είναι άκυρος ο κανονισμός, καθόσον αντιβαίνει προς τον κανονισμό (ΕΟΚ) 3400/84 του Συμβουλίου; »

9 Στην έκθεση για την επ' ακροατηρίου συζήτηση αναπτύσσονται διεξοδικώς τα πραγματικά περιστατικά και το νομικό πλαίσιο της υποθέσεως της κύριας δίκης, καθώς και η εξέλιξη της διαδικασίας και οι παρατηρήσεις που κατατέθηκαν στο Δικαστήριο. Τα στοιχεία αυτά του φακέλου της δικογραφίας δεν επαναλαμβάνονται πιο κάτω παρά μόνο καθόσον απαιτείται για να σχηματίσει κρίση το Δικαστήριο.

Επί του πρώτου ερωτήματος

10 Όπως ορθώς παρατηρούν η κυβέρνηση του Ηνωμένου Βασιλείου, η βελγική κυβέρνηση και η Επιτροπή, τόσο από το γράμμα του άρθρου 1 του κανονισμού 3517/84 όσο και από τις αιτιολογικές σκέψεις του εν λόγω κανονισμού προκύπτει ότι οι « νευρώσεις » φύλλων καπνού, άλλος όρος για τις « κεντρικές νευρώσεις », υπάγονται στη διάκριση 24.01 Β.

11 Επομένως, στο πρώτο ερώτημα πρέπει να δοθεί η απάντηση ότι ο κανονισμός 3517/84 της Επιτροπής πρέπει να ερμηνευθεί υπό την έννοια ότι οι κεντρικές νευρώσεις φύλλων καπνού « flue-cured » τύπου Virginia πρέπει να κατατάσσονται στη διάκριση 24.01 Β του κοινού δασμολογίου.

Επί του δευτέρου ερωτήματος

12 Πρέπει να τονιστεί ότι ο κανονισμός 3517/84 εκδόθηκε βάσει του προαναφερθέντος κανονισμού 97/69 του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε, ο οποίος προβλέπει, στο άρθρο 3, ότι η Επιτροπή εκδίδει τις αναγκαίες διατάξεις για την ενιαία εφαρμογή της ονοματολογίας του κοινού δασμολογίου, όταν είναι σύμφωνες με τη γνώμη της επιτροπής της ονοματολογίας του κοινού δασμολογίου.

13 Ερμηνεύοντας τη διάταξη αυτή, το Δικαστήριο έκρινε (βλέπε τελευταία τις αποφάσεις της 28ης Μαρτίου 1979, Biegi κατά Hauptzollamt Bochum, 158/78, ECR 1979, σ. 1103, και της 20ής Μαρτίου 1980, Bagusat κατά Hauptzollamt Berlin-Packhof, συνεκδικασθείσες υποθέσεις 87, 112 και 113/79, ECR 1980, σ. 1159) ότι το Συμβούλιο παρέσχε στην Επιτροπή, η οποία ενεργεί σε συνεργασία με τους τελωνειακούς εμπειρογνώμονες των κρατών μελών, ευρεία εξουσία εκτιμήσεως προκειμένου να διευκρινίζει το περιεχόμενο των δασμολογικών κλάσεων που λαμβάνονται υπόψη για μια κατάταξη.

14 Επομένως, το ζήτημα που τίθεται εν προκειμένω είναι αν η Επιτροπή, εκδίδοντας τον κανονισμό 3517/84, υπερέβη ή όχι τα όρια της εξουσίας που της έχει παρασχεθεί με τον τρόπο αυτό.

15 Πρέπει να τονιστεί, όπως προκύπτει και από τη δικογραφία, ότι ο όρος « flue-cured » δείχνει τη διαδικασία αποξηράνσεως του καπνού και ο όρος « Virginia » χαρακτηρίζει έναν ιδιαίτερο τύπο του εν λόγω προϊόντος. Ο καπνός, ο οποίος παράγεται σε πολλές χώρες, υποβάλλεται μετά τη συγκομιδή σε μια πρώτη αποξήρανση, έπειτα απομισχώνεται και μετά αποξηραίνεται, προτού συσκευασθεί και αποσταλεί στο βιομήχανο. Καμία από αυτές τις εργασίες δεν συνιστά βιομηχανική κατεργασία.

16 Κατά το στάδιο της απομισχώσεως, η κεντρική νεύρωση, κυρία νεύρωση που χωρίζει στα δύο το φύλλο καπνού και το συνδέει εκτεινόμενο κατά μήκος με το φυτό, αποχωρίζεται από το υπόλοιπο φύλλο που αποκαλείται έλασμα. Ενώ στο παρελθόν η κεντρική νεύρωση απορριπτόταν μετά την απομίσχωση και κοπή, η σύγχρονη τεχνολογία κατεργασίας επιτρέπει τη χρήση τόσο του ελάσματος όσο και της κεντρικής νευρώ-

σεως για την παρασκευή σιγαρέτων. Οι κεντρικές νευρώσεις αποτελούν περίπου το 20 % του βάρους του καπνού τύπου Virginia.

17 Ενόψει της εξελίξεως αυτής, η προσφεύγουσα υποστηρίζει ότι η διάκριση 24.01 Α του κοινού δασμολογίου δεν περιλαμβάνει μόνο το έλασμα των φύλλων των καπνών που αναφέρονται σ' αυτή, αλλά περιλαμβάνει επίσης και τις κεντρικές νευρώσεις των φύλλων αυτών, χωρίς να αφήνει σχετικά καμία αμφιβολία ή κενό.

18 Πρέπει να παρατηρηθεί ότι η κλάση 24.01 του κοινού δασμολογίου, μη περιέχοντας ορισμό των « κεντρικών νευρώσεων » των φύλλων καπνού, προκάλεσε διάφορες ερμηνείες με αποτέλεσμα, όπως προκύπτει από τη δικογραφία, μέχρι την έκδοση του επίδικου κανονισμού η πρακτική των κρατών μελών να μην ήταν ενιαία όσον αφορά την κατάταξη του εμπορεύματος αυτού.

19 Υπ' αυτές τις συνθήκες δεν μπορεί να προσαφθεί στην Επιτροπή το ότι θέλησε να διορθώσει την κατάσταση αυτή της μη ενιαίας εφαρμογής του κοινού δασμολογίου.

20 Εν συνεχεία, πρέπει να γίνει δεκτό ότι από κανένα στοιχείο του φακέλου της δικογραφίας δεν μπορεί να αποδειχτεί ότι η Επιτροπή υπερέβη τα όρια της εξουσιοδοτήσεώς της, όσον αφορά τη διάκριση 24.01 του κοινού δασμολογίου για την οποία πρόκειται στην παρούσα υπόθεση, κατατάσσοντας τα εν λόγω εμπορεύματα ως απορρίμματα καπνών. Πρέπει να υπομνηστεί σχετικά ότι σύμφωνα με τη νομολογία του Δικαστηρίου (βλέπε, παραδείγματος χάρη, τις αποφάσεις της 15ης Φεβρουαρίου 1977, Dittmeyer κατά Hauptzollamt Hamburg-Waltershof, συνεκδικασθείσες υποθέσεις 69 και 70/76, ECR 1977, σ. 231, και της 22ας Μαρτίου 1984, Paterson κατά Weddel, 90/83, Συλλογή 1984, σ. 1567), για τους σκοπούς του κοινού δασμολογίου, ο όρος « απορρίμματα » δεν αναφέρεται σε αντικείμενα που δεν έχουν καμία αξία, δεδομένου ότι αυτά, εν πάση περιπτώσει, δεν χρειάζονται κατάταξη, αλλά σε δευτερεύοντα προϊόντα μικρότερης αξίας σε σχέση με άλλα.

21 Λαμβάνοντας υπόψη τις πιο πάνω σκέψεις, πρέπει να γίνει δεκτό ότι από την εξέταση των υποβληθέντων ερωτημάτων δεν προέκυψε κανένα στοιχείο ικανό να επηρεάσει το κύρος του κανονισμού 3517/84.

Επί των δικαστικών εξόδων

22 Τα έξοδα στα οποία υποβλήθηκαν η κυβέρνηση του Ηνωμένου Βασιλείου, η βελγική κυβέρνηση και η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, οι οποίες κατέθεσαν παρατηρήσεις στο Δικαστήριο, δεν αποδίδονται. Δεδομένου ότι η παρούσα διαδικασία έχει ως προς τους διαδίκους της κύριας δίκης το χαρακτήρα παρεμπίπτοντος που ανέκυψε ενώπιον του εθνικού δικαστηρίου, σ' αυτό εναπόκειται να αποφανθεί επί των δικαστικών εξόδων.

Για τους λόγους αυτούς

ΤΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ (τέταρτο τμήμα),

κρίνοντας επί των ερωτημάτων που του υπέβαλε, με Διάταξη της 2ας Ιουνίου 1986, το Divisional Court του Queen's Bench Division του High Court of Justice της Αγγλίας και Ουαλίας, αποφαίνεται:

1) Ο κανονισμός 3517/84 της Επιτροπής, της 13ης Δεκεμβρίου 1984, πρέπει να ερμηνευθεί υπό την έννοια ότι οι κεντρικές νευρώσεις των φύλλων καπνού « flue-cured » τύπου Virginia πρέπει να καταταχθούν στη διάκριση 24.01 Β του κοινού δασμολογίου.

2) Από την εξέταση των υποβληθέντων ερωτημάτων δεν προέκυψε κανένα στοιχείο ικανό να επηρεάσει το κύρος του εν λόγω κανονισμού.

Rodríguez Iglesias Koopmans Κακούρης

Δημοσιεύτηκε σε δημόσια συνεδρίαση στο Λουξεμβούργο στις 19 Ιανουαρίου 1988.

Ο γραμματέας

P. Heim

Ο πρόεδρος του τέταρτου τμήματος

G. C. Rodríguez Iglesias